THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 56 TUESDAY, JULY 19 1977 TORONTO, ONTARIO

And How Is (Or Was) Yours?

The Nisei Marriage

By SACHI SEKO

We are going to observe our twenty-sixth wedding anniversary in our usual way, by having another argument. I remember our first, within an hour of our marriage. We fought about, "Whose dumb idea was it to get married?"

The Nisei marriage is an interesting institution. It serves in some ways to indicate the changes which have evolved and are evolving among us. In spite of surveys which point to the structure of our families as continuing cultural heritage, there are signs of a silent, but strong refutation of this.

Through marriage, most of us realized our first independence. Even the matter of choosing a mate was a new exercise of freedom. In our case, we married despite strong parental disapproval.

His mother distrusted a woman who smoked cigarettes and wore dirty saddle shoes and had been to college and had a careless disregard for money. His father said I wasn't good enough for his son. He was probably right.

* * *

My parents weren't anxious to have me, set up housekeeping elsewhere. It was too convenient to have me at home while we were engaged in a mutual business. They felt threatened. Family commitments were a deterrent to marriage for some Nisei. Some delayed marriage or grew too old for it or the desire died.

My mother's one threat to her daughters upon their reaching puberty, had been, "If any of you should become pregnant before marriage, I'll kill you with my own hands." She would have, too.

So we waited three years to have our first and only child. There was a strong tribal taboo regarding sex. A "used" woman or a "second-hand" husband were objects of scandal and scorn. But the saddest cases were those who got caught. All those "six-month babies" provided the ethnic community something to cluck and titter about.

It was the family that suffered more than the involved individuals. Tribal stigma was attached to parents whose children broke the moral code. Their integrity was questioned, "What kind of parents are they?"

* * *

One also was expected to marry for life. Divorce suggested weakness of character. The Issei marriage was offered as a model of stability. In covenants which were predominantly not of free choice, often between complete strangers, there was a quality of endurance.

Suffering and endurance were admired. And if one was the recipient of physical abuse, it was accepted. I recall observing the black and blue marks on the flesh of Issei women. They used to come into our store's kitchen and reveal the beatings which they concealed under heavy clothing.

Psychological abuse was hidden elsewhere. Lately there have been small revelations about the true interior of the Issei woman and the burden she has borne. But even before this, in gatherings of the sisterhood in the store kitchen, I learned the pain and bondage of some marriages. And in wonder I would watch the retreating backs of wives as they meekly went to rejoin their husbands.

* * *

Both of us had grown accustomed to the models for marriage presented by our Issei parents. One was supposed to be locked into a marriage, as one was expected forever to be locked into a parent-child relationship.

The boundaries of safety were clearly defined and they assumed the shape of a box, a casket. The box was narrow for women than for men and it was jealously guarded by tribal elders.

Maybe the old models of marriage have worked for some. They are safe because the pattern is established. Questions have either been resolved or dissolved. Acceptance and resignation contain their own comfort.

But in recent years, the attitudes of some Nisei, particularly of woman toward marriage has been changing. They are breaking out of their boxes. Individual fulfillment is becoming an attainable promise. Women are learning to say, "no" to husband, children and tribe.

If endurance was a quality of the old immigrant marriages, courage is part of the relationships today. Change, conveys not only challenge, but is one of the most fearful aspects of life.

It is like gambling, where one moves from the insertion of coins into slot machines to the largest game of all. Traditionally we have been small-time, almost petty gamblers. We play for small stakes, where winning or losing is only of transitory elation or depression.

We play for the moment in the most impersonal transactions for the commonest reward. It is a game for cowards, who require assurance that the game quickly

Cont. on Page 2

History Of Japan-Canada Trade Available Soon

TORONTO — A new booklet, "100 Years of Trade and Commerce between Canada and Japan", prepared by The Japan Trade Centre, Toronto, will be available shortly.

Carefully researched in Canada and Japan, with text accompanied by photographs of great historic interest, the booklet tells the story of trade between our two countries which goes back one hundred years or so. From the first tentative exchange of goods by sailing ships shortly after Confederation, the booklet traces the development of trade to the present when Japan has become the most important customer for Canadian exports after the United States. Also described are successful Canadian-Japanese joint venture activities in Canada and Japan.

The booklet is being published by JETRO as its contribution to the Japanese-Canadian Centennial this year which commemorates the arrival of the first-known Japanese immigrant in Canada in 1877 and highlights the significant contribution of Japanese-Canadians to the social, cultural and economic life of Canada over the past 100 years.

1st National Japanese Canadian Youth Confab At J.C.C. Centre July 29-31

By JCCS

TORONTO — Good Morning Canada. Where do we go from here? This year is the Japanese Canadian Centennial. So what does that mean to you, as a young J.C.? Dinners, speeches, and Japanese traditional dances are maybe something you don't attend, but coming the July 29 to 31 weekend Toronto will be hosting the first National Japanese Canadian Centennial Youth Conference at the Japanese Canadian Cultural Centre. Young people (14 and over) across Canada and their cousins from the U.S., Brazil, and Japan will be attending workshops on the professions, communications, J.C. identity, inter-marriage and other concerns. There will be plenty of time to get to know each other. The JCCYC Committee is composed of young JC's from Hamilton and Toronto anxious to give you an enlightening experience and a good time. The JCCYCC would like to extend an invitation to the conference to all interested persons, especially youth leaders and all young J.C.'s.

The following is the program of events:

FRIDAY — July 29

Registration from 5:00 p.m.

Social.

SATURDAY — July 30

Potential Contributions of J.C.'s with Tom Shoyama, Deputy Minister of Finance from 10:00 a.m.

Toronto's Terry Watada sings some of his own songs. His songs are about love in New Denver, mixed marriages, and mixed feelings, Japanese folk songs, and odori.

LUNCH

Workshop — Session One (1:30 p.m.)

ARTS — A consideration of the relationship between art and the community.

ATHLETICS — Contribution of community values to athletics.

BUSINESS — The position of JC's in business, past and present.

COMMUNICATIONS — The Japanese Canadian perspective in media.

(Cont. on P. 2)

U.S. Ambassadors Slang Baffles Jpnz.

TOKYO — Mike Mansfield, 74, the new U.S. ambassador to Japan, held his first press conference at the Embassy in Minatoku on June 15 and had Japanese reporters mystified by his American slang at the outset.

Instead of the usual diplomatic niceties about being happy to be here and delighted with the opportunity to live in Japan, Mansfield was introduced and simply said: "Ladies and gentlemen, I'm the new boy on the block. Shoot!" Over 100 Japanese reporters and camera crew were stunned even after the translation. Embassy information officers were later showered with requests for explanations.

"What does he mean — shoot?" one reporter demanded.

Winnipeg JC Centennial Seminar

WINNIPEG — Friday, May 20, 1977 marked the beginning of a three day seminar-workshop at the Winnipeg Art Gallery commemorating the Japanese Canadian Centennial. The seminar-workshops included speakers and panelists from across Canada, workshops in sushi-making, odori and origami, and demonstrations of crafts, dancing, art and films.

Thomas Shoyama, federal deputy finance minister, opened the sessions by delivering the keynote address entitled "Japanese Canadians: Then and Now." He discussed the social and economic characteristics of the prewar Japanese Canadians and how this influenced the Japanese Canadians during and after the evacuation. His presentation provided a different and interesting approach to how the evacuation affected the Japanese Canadians.

Official greetings related to the Japanese Canadian Centennial preceded Mr. Shoyama's talk. The Honourable Joseph Guay, Minister of State for Multi-culturalism emphasized the awareness of the government of the contribution by Japanese Canadians in Canadian society and the recognition of the Centennial in the House of Commons. Greetings from the Province of Manitoba was brought by Honourable Russel Doern, the Minister of Public Works while Deputy Mayor, Bernie Wolfe represented the City of Winnipeg.

Seminars: Manitoba's Japanese — A Decline of a Culture.

Wayne Oike in his presentation which gave a brief overview of the history of Japanese Canadians in Manitoba pointed out

(Cont. on P. 2)

Seminar . . .

(Cont. from Page One)

that culture was declining. He felt that the maintenance of the Japanese language was essential in maintaining the culture. Because the younger generation, especially the Sanseis, no longer spoke or even understood the Japanese language, Wayne concluded that cultural decline was inevitable. The panel consisting of Pat Mackling, Harold Hirose and Hans Roeder stressed the importance of retaining those things that were unique to the Japanese culture. There was disagreement whether language and culture were so interrelated that culture could not exist without language. In the discussions, the following questions were aroused by the panelists and by the audience.

1. What is meant by culture?
2. Is language essential in maintaining culture?
3. Is there a need to retain and promote activities such as dancing, crafts, etc. that are uniquely Japanese for the future generation?

The interest of the audience revealed a need to pursue the above questions in further discussions or workshops.

Seminar: The Identity Crisis and the Future

Gordon Hirabayashi, a sociologist from the University of Alberta, presented an interesting talk on the identity crisis and the hopes for the future. He detailed the social and economic background of the Japanese Canadians and its implications upon the Sanseis and the identity problem. Although intermarriages were high amongst the present Japanese Canadians, Gordon felt an obligation by us to retain much of the Japanese uniqueness and that the future may see a greater trend towards marriages within the race.

Our appreciation to Grace Thomson for her informative introduction of Gordon Hirabayashi and for moderating the discussions that followed the talk.

Seminar: The Enemy Alien (film)

Victor Shimizu moderated a panel discussion consisting of Thelma Scambler, Edmonton; Gordon Hirabayashi, Univ. of Alberta, and Tommy Marubashi, Toronto, that followed the showing of the film.

Thelma Scambler emphasized that the experience of the Japanese Canadians during the war should not be forgotten, but that we as Japanese Canadians have an obligation to other groups whose civil liberties are being infringed upon. Gordon pointed out that there was a movement in the United States by Japanese Americans to seek compensation for the government's actions during the war. Gordon felt that a similar movement in Canada should be considered or at least discussed by the JCCA's across Canada. Tommy related his experiences during the crisis period and why he was sent to the concentration camp in Ontario. The discussions provided a greater insight and awarenese into the evacuation and relocation of the Japanese Canadians.

Workshops:

The workshops in sushi making, odori and origami provided opportunities for participants to experience Japanese cultural activities. The feed back of these sessions were very positive. Many thanks to the leaders of tho workshops.

On Sunday, demonstrations of flower arranging and tea ceremony drew a large audience and was well received. Rober Serby, Director of the Winnipeg Art Gallery, expressed his delight that a workshop seminar of this nature was held at the Gallery. Following his speech, entertainers from our community put on a short concert of dances, songs and koto playing.

Following the entertainment, Naoko Matsubara, a woodcut artist from Oakville, Ontario, demonstrated her techniques and talked of her work in the main auditorium. Her presentation was interesting and informative and appreciated by a large audience. Her work was being shown at the Gallery during the month of May.

The films "Katelseikatsu" and "Tides of War" were to follow. However, some technical problems with the projector handicapped the showing of the films. We apologize for his inconvenience and hope to obtain "Tides of War" for a showing in the fall.

Many people worked in the planning, organization and running of the seminar-workshops. Although it is impossible to acknowledge all the individual efforts, the Centennial Committee wishes to thank all those who assisted.

Keirokai

The Keirokai Banquet was held Sunday, May 21st at the International Inn. This event was the largest ever as 380 people joined in to celebrate this occasion. A warm reminiscent feeling permeated throughout the evening as approximately 70 Pioneer Isseis were showered with gifts and were entertained by various performers from the community including the Nikka Festival Dancers.

Each Senior Citizen received a special Centennial Noritake teacup from the National JCCS and gifts from the MJCCA, Maya Club and the Nisei Women's Club.

Mrs. T. Hosaki was presented with a gift from the MJCCA in recognition of her work with the dancers. She will be leaving Winnipeg to reside in Vernon, B.C.

The whole weekend was a tremondous success as the out of town guests joined in to celebrate this occasion.

Youth Confab . . .

(Cont. from Page One)

EDUCATION — Characteristics/expectations of J.C.'s within the educational system.

POLITICS — The impact of J.C.'s in politics.

PROFESSIONS — The attraction of professions to J.C.'s.

RELIGION — The function of religion within the J.C. community.

Workshop — Session Two (3:15 p.m.)

Second choice from above topics.

BANQUET / DANCE (7:00 p.m.). Dr. Dennis Ogawa is the Guest Speaker. Among his many accomplishments Dr. Ogawa has written a report on the changing stereotypes of Japanese Americans after the war.

SUNDAY — July 31

Exhibits, films, slide shows, displays from 10:30.

Dr. Gordon Hirabayashi (1:00 p.m.) Social and Personal Issues facing JC's with Dr. Gordon Hirabayashi.

Workshop — Session Three (2:00 p.m.)

Topics to include — J.C. identity, intermarriage, racial discrimination, multiculturalism, sustaining a J.C. community, Asians in North America and Where do we go from here?

Closing Address (3:45 p.m.)

NOTE: Seminars will be on first come first served basis. To reserve a spot in the seminars you want, send in the registration form as soon as possible.

Speakers and resource people include Tom Shoyama, Dr. Dennis Ogawa, Rev. T. Moriki, Rev. K. Matsuga, Ron Tanaka, Shizuye Takashima, George Imai, Dr. Art Shimiza, Ron Onami and George Yamada.

There will be a registration fee of $5.00 and a Banquet fee of ten dollars. The banquest will take place at the Prince Hotel. Lunch will be provided on Saturday and all seminars will be held at the Centre. If you require hotel reservations at the Prince Hotel, a single is $27, double is $33, and a triple is $37.00.

RANDOM NOTES

FRIDAY, July 22, is Youth Conference orientation night for speakers and other interested parties, 7:30 at the Centre.

You should have received a registration form in the mail. If you did not or if you have any questions please phone the JCCC during office hours and ask for Steve Isozaki, Janet Ogaki or Frances Endo.

Where do we go from here . . . after the conference. If you have any ideas please share them with us. Some suggestions are workshops in the arts, communication, acting, writing, music, crafts, folk dancing, language, inter-ethnic activities, inter-organizational activities, an Asian coalition, community involvement, exchange trips, and a newslettor for young J.C.'s.

Immediately following the conference will be the Teen Canada Jamboree at the Koyu International Camp on Lake Scugog. A bus from the Conference at the Cultural Centre will be supplied if there is sufficient interest. The Jamboree starts Monday, August 1st to Friday the 5th and will provide an opportunity for young JC's to share their experiences, attend workshops in origami, judo, sumi, and Japanese music and get in some tennis, swimming and a number of other recreational activities. For more information phone the JCCC and ask for Frances, Janet or Steve. Forms have been sent out with conference applications and should be returned by July 16, 1977.

Terry Watada and Martin Kobayakowa performed in Vancouver at the Powell Street Festival June 11 and 12, and at a disco and coffee house sponsored by the Powell Street Revue. They performed on a local T.V. and radio station. One of Terry's songs was "Where do we go from here", the conference theme song. Terry will be performing at the youth conference. The Powell Street Revue also used some of Terry's songs in a slide-tape show on JC's. The Revue will be bringing the show to Toronto for the conference.

Buttons with the J.C. Centennial Youth Conference name will be sold at various J.C. events for 60 cents as part of a fund raising drive for the Conference. Please support this conference. — JCCS.

NOTICE

TO ALL READERS & ADVERTISERS Of The New Canadian

The Staff of The New Canadian will be off for a well deserved two weeks holiday beginning July 25th and ending August 6th, 1977. The issues of July 26th, 29th and August 2nd and 5th will be omitted. The regular issue will be published on August 9th, 1977.

T. UMEZUKI, Publisher,
THE NEW CANADIAN

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 09366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on every Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5006

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED sewing machine operators wanted. Phone 745-7931 (Toronto).

WANTED men for general and renovation work for construction firm. Phone evenings 445-7670 (Toronto).

Desperately required, immediately — a person who can work hard and type. Summer employment only. 247-6494 or 239-6889.

Property for Sale

COMMERCIAL property for sale with vacant two bedroom apartment upstairs. Eglinton and Avenue Road. Good condition. Phone 266-9969 (Toronto).

Nisei . . .

(Cont. from Page One)

is resolved by winning or losing.

There are definite rules by which the scoring is kept. In a growing marriage, that safety is removed. We risk the security of conditioned years. It is perplexing and sometimes frustrating to realize that we are no longer certain of rights and wrongs. We find loss useful the admonishments of the tribal elders.

And most of all, perhaps, we find them remiss in their instructions. For all their careful counting of rice in the bowl and babies in the crib, no mention was made of the bird song and wind song.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT

Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund

MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE., SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. [illegible]
For July and August Sunday School and Worship Service at 1$:30 a.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship [illegible] P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship [illegible] P.M.
[illegible]

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, JULY 24, 1977
Summer Special Service
11:00 a.m. Morning Service
[illegible] Bathurst St.
Telephone: [illegible]

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204, Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

Family In Japanese Cinema

TORONTO — A series of 16 Japanese films will be shown at the Ontario Film Theatre, Ontario Science Centre from July 16 to August 9.

* * *

"All countries make films about families, but only Japan has made so many. Theere are such numbers of films that each family member has its own genre. There are 'haha-mono' about mothers, 'chichi-mono' about fathers, and one of the most popular is the 'animoto' relationship between elder brother and younger sister. The sheer number of such films indicates the importance of the family as a major cinematic theme and suggests the importance of the family as a basic fact of Japanese life.

"Indeed the entire social structure is based upon the assumed strength of the family unit. Schools and offices are notoriously family-like, and the nation still sees itself as one enormous family with the emperor not only the ruler, but also, until recently, the father.

"Thus, the family has remained for the average Japanese real in a manner no longer common in the West. Films about the family are related to him and his life in a direct manner no longer invariably experienced by some Americans and Europeans. Since the family film is then about a living reality, an unchallenged Japanese authenticity, it needs not praise nor question the family system itself. This protects it from both sentimentality and melodrama. This is not always so in other countries. America, for example, where the family first began to lose its social importance, a number of pro-family films have been made. Their concern has been an affirmation of the family structure in the face of its apparent dissolution. Conversely, there have been a number of American films which attack the disappearing family, express satisfaction at its presumed dissolution, and indicate the freedom consequently offered the younger members.

"In Japan, the family remains largely above or beside such adulation and criticism, precisely because the family system is assumed to be a permanent condition. Rather like the landscape or the weather or human nature itself. The strength of the Japanese family film is that the family is mainly seen as a metaphor for existence itself."

— Donald Ritchie.

The above description of the Japanese "family film" easily explains the importance of the series "THE FAMILY IN JAPANESE CINEMA" to all those who profess to have an interest in the similarities and differences between North Americans, and people of other cultures. Truly representative of the family life and social structure of the Japanese, films of this genre provide an insight to the ordinary day-to-day lives of human beings.

This series has been made possible by Mrs. Kawakita of the Film Library Council. Assistance to bring this series to Canada has been provided by the Japanese Consuls in Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmoton, and Vancouver, and the Japanese Embassy in Ottawa. The complete series or parts of this series are being shown in those cities as part of the Japanese Canadian Centennial program, where Japanese Canadians are celebrating the hundredth annivesary of the arrival of the first immigrant from Japan to this country.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Sept. 21	Oct. 26
Sept. 21	Nov. 20
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 03	Jan. 02
Dec. 21	Jan. 08
Dec. 21	Jan. 15

New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
July 19 Sep. 14
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

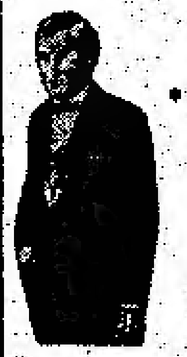
It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4631

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
[illegible]

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto [illegible], Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood
[illegible]
463-7406
OPEN FRI. UNTIL [illegible] P.M.

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

[illegible] Danforth Ave., Toronto
Phone Store [illegible]
Home [illegible]
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

座席ベルト法の強化

オ州醫會が首相に訴う

ルーズになりすぎていると

オンタリオ医學会はその会長レオプ・ドクター（オタワ）名で、このほどオ州首相ウイリアム・デービィス首相に公開状を送り、オ州政府が實施している自動車の座席ベルト法を、もっと厳重にするようにと促がした。

レオプ・ドクターによると、ベルト強制使命が實施されてから、自動車による事故件数も少なくなり、死傷者もぐんと低下しているのは喜ばしい現象だが、最近になって、ベルト使用者がしだいに減って来ているのは、當局の監視がおろそかになって来ているからだと警告した。

ベルト實施法が施行された直後、一般自動車乗りは自發的にベルトをかけた者が、全体の四分の三にまで達して、しごく協力的態度を示してきた。ところが現在では、當局がルーズにしているところから、わづか半數しかベルトを使つていない。この際、ベルト法の實施を强行することが、人命救助になると訴えているのである。

百年記念敬老会賑う

ニューデンバーで楽しく

〔ニューデンバー〕日系百年祭の行事の一つとして、去る九日夕、當地で日系七十才以上を招待した敬老会が盛大に催された。最高齢者は九十三才、ほか二十名が盛装、日系人ホールに集まつた。

まづ小田佛教協和会々長のあいさつと祝辭、百年祭記念ピンや壁かけが記念として贈られ、龜ケ谷千惠夫人より末廣一本宛の特別寄贈があつた。老人側を代表して竹中仁三郎氏が謝辭を述べ、記念撮影后、清野時次氏（九三）が大ケーキにナイフをいれた。

小田会長が二式も引續いて司会し、婦人会がつくり上げた日本料理を楽しみ、種々の余興プログラムを心ゆくばかりエンジョイして、十時半ごろ閉會した。

■死亡

△バン市の平山茂氏（五六）は心臓マヒのため六月二十八日セント・ポール病院で急死。七月二日佛教會で泉開教使により告別式を行い火葬した。

△ハミルトンの桑原トム忠顯氏夫人、綾子さん（五二）は同市ヘンダーソン・ゼネラル病院で任務中、突然發病し、ドクターの指示通りを守つていたが、七月九日急死した。十二日夜聖ジョン合同教會でバームス牧師司式で告別式を行い、十三日ウッドランド墓地に埋葬

OCS

●全国紙はもとより、業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に
●船便のサービスもございます。
●その他、印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致しております。

日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で
速く一安く一確實な OCS のサービスで
TEL. 961-8690 竹田までお気軽に！

OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

東京行特別團体便出發日

出發	期間	出發	期間
Sept. 21	36 days	Sept. 21	61 days

●バンクーバー サンフランシスコ ロスアンジェルス ホノルル滞在自由
●直行便はシーピー 日航等のジャンボ
●びつくりする程經済的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京――トロント）の選擇も自由
●日本での園拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方 日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本 藤井 高橋 シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

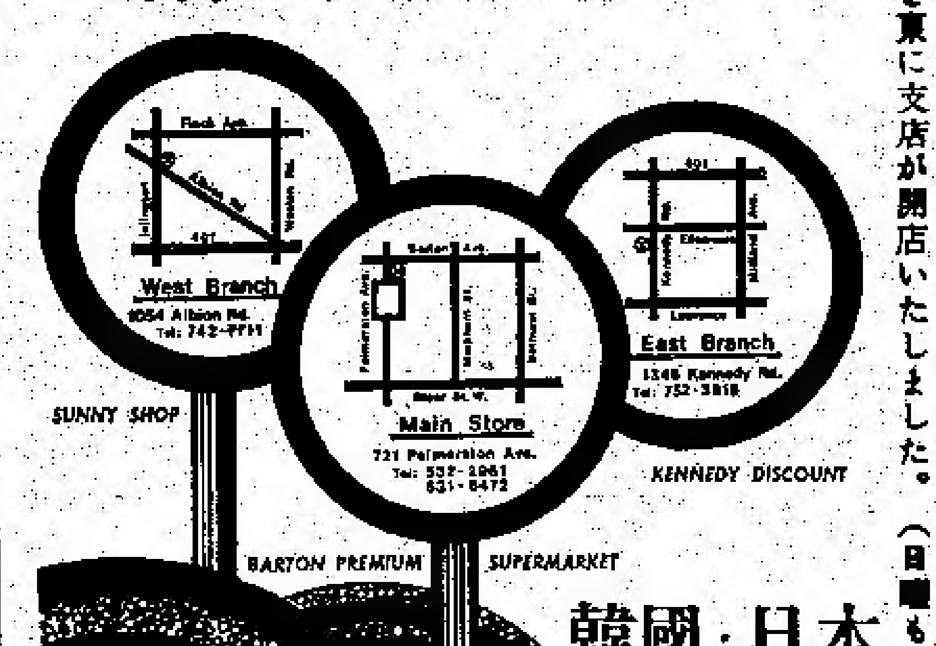
花一切の店

◻花輪◻切花◻鉢植◻花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

ソウルの家
レストラン
長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。
Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

食料品 米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。



西と東に支店が開店いたしました。（日曜も営業）

韓國・日本 食品

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の特別日本旅行
九月二〇日 十月二日
十一月二〇日
▼新春日本團体
十二月二一日
トロント－バンクーバー
經由－東京
ジャンボー・ジェット機使用
◻日本円トラベラズ・チェック新発賣◻国内エー・ビー・シー特別料金發賣◻旅行保険の取扱い◻海外旅行一切の予約、ハワイ、カリブ海、メキシコ、南米、ヨーロッパ各地

ピクニックのお買物は
サウンダウンでお揃え下さい
サンダウン・マーケット
時間 月曜－土曜 九時－八時
日曜 十時－六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内－○ヤマサ醤油○亀甲萬醤油○梅屋せんべい○丸清串もの各種○ハナマルキ味噌○ナショナル電氣釜○サッポロ一番○カンバス○台所用品○賣かりんとう○ルビス○娯楽用品○日本人形○瀬戸物○姫印製品○冷凍品○其他食料品○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード類を當店にメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文はカタログからお選び下さい。カタログはご連絡下さい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商 清水商店

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

訪日観光團

●訪日観光團
八月七日 九月四日
八月一九日 九月二三日
以後月二回より三回の出發がありますのでお問い合わせ下さい。

●呼寄せ観光團
七月二五日 八月二三日
七月二五日 九月四日
まだ空席がありますが、申込みが殺到しておりますので早目にお申し込み下さい。

日本の味

テースト・オブ・ジャパン
電話 八六三－〇〇〇二
どうぞおいで下さい
お待ちしております
103 Yonge Street, Toronto

越前竹人形 (六四)

水上 勉

玉枝は[illegible]から馬車にのった。馬丁は、玉枝が芦原から竹神へくる時に荷物をはこんでくれた六十年輩の長七という男である。玉枝をみて、鼻汁をすすりながら、この馬丁は愛想をいった。玉枝は生返事をしながら、医者へゆくまでの重い腹をかかえていた。

「あんさんが竹神へおいでやしたのンは、夏どしたなァ。柿の花が咲いとりましたな」

と長七は、馬の尻に鞭をあてながらいった。玉枝はだまって微笑んでみせている。

馬車は金輪のついた堅木の車であるから、石ころの道にさしかかると、ゴトゴトと音をたてて大きくゆれる。その動揺がござをしいてもらつて横すわりに坐つている玉枝の腹にこたえると、急にタマエは吐気をもよおし、荷台のわきに手をつかえて、こみあげてくる生つばにたえたのである。

そのような玉枝を、馬丁の長七は、時々ふりかえりながら眺めていたが、武生の町なみがみえることになつて、吐しやをがまんしているためにすっかり血の気のひいた玉枝の蒼い顔をみていった。

「どないしなさつた。お上さん、あんたは、からだがわるいのとちがうかのう」

「まろう顔があおい」

馬の足をゆるめて、

「なんでもおへんのどす。ちいとおなかのぐあいがわるいさかいに、お医者はんへ行くのんどすがな。心配せんといておくれやす」

玉枝はなるべく陽気にいった。馬丁の眼に、腹の中の不安を見すかされてはならぬまいと玉枝は努めるのであった。

武生の町には医者はたくさんいた。玉枝は、駅前から歩いて、まもない露地を入つたところにある『吉田内科医院』と看板のかかつたペンキぬりの四角い建物の玄関の戸を開けた。もとより、顔見知りの医者ではなかつた。心の中では、産婦人科の方へいってもらいたいと思つていたのだが、のつけから産婦人科にいつたのでは、帰つて喜助に答弁のしようもない。

内科医院とした看板のすみに、婦人科と小さくかかれているものがみえたので心づよく思い、恰好の医者がみつかつたと喜んで入つたのであつた。

医者は四十年輩の、浅黒い顔にロイド眼鏡をかけたやせた男である。診察客が帰つたところとみえて、折よく手があいていた。

ひつそりした診察室に入ると、玉枝は正直に容態をはなした。すると医者は訊いた。

「結婚なさつたのはいつですか」

「去年の七月どした」

医者は、上腹をめくつてみたり、じゆばんまでぬがせて聴診器をあてていたが、やがて、堅いベッドに玉枝を寝かせると、下腹へ手をさし入れて左右両腹をかるく押してみて、じつと眼をつぶつて考えていた。

■出 生

△トロントのサンコー商店主水野氏のかよ子夫人は七月三日二男を出産、友治郎と命名、母子とも健全である。

歌舞伎観劇團員募集

トロント壽会では次の通り会員慰安の目的で一泊二日バス旅行を致します。

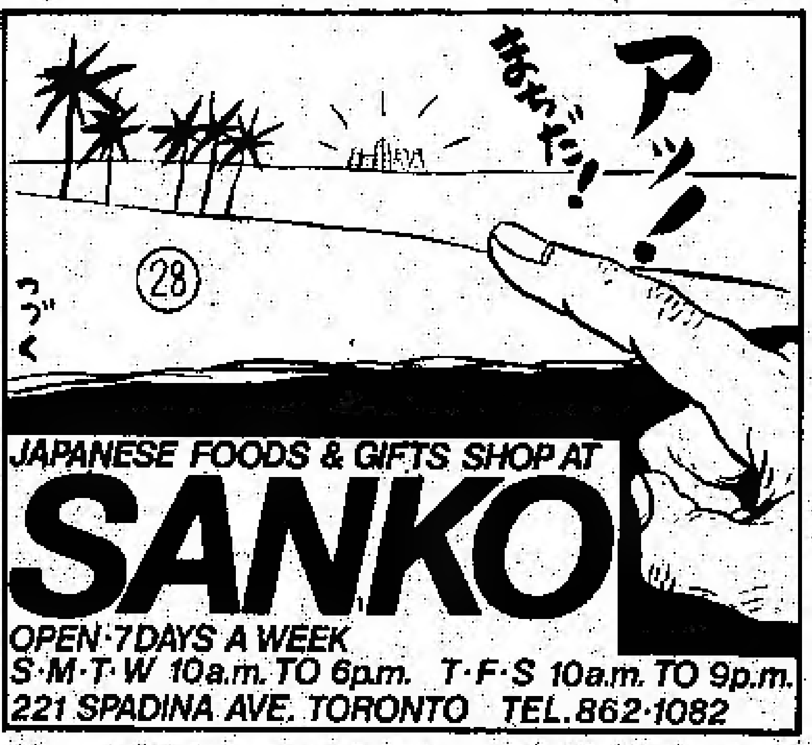
△目的 オタワ歌舞伎観劇、日本大使館公邸訪問、総督公邸と国会議事堂見学。
△期日 九月十九日（月曜日）
△出発 午前九時半、古屋交通社前、オタワ午後三時着
△帰着 二十日午後七時
△団費 四十二ドル（二人部屋）食事は個人持ち。

座席の予約に制限がありますので参加御希望の方は早目に左記へお申し込み下さい。

お申し込み先 古屋交通社（三六三—〇六五五）

主催 トロント壽会

ビーシー州産数の子こんぶ入荷



新鮮な野菜

△大根・白菜・なす等が出来ました。
△各種フルーツ及び野菜を取り揃えておりますのでお立ち寄り下さい。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、『ナカ・マーケット』のサインを追って下さい。

仲マーケット
電話 四五五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET, PHONE 455-8136

日系人合同教会
ドーバーコート街七〇一
七月廿四日午前十一時半
説教 ロイド・グラハム博士
担当 児玉長老
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公会
TEL. 654-5697
七月廿四日午前十一時半
早禱式
『神の摂理』 久保庭牧師

花
PHONE 425-8128
夏休み 七月二十四日から八月九日まで
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様
おいしいと定評ある『テーストオブ・チャイナ』の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーにも応じますし、各会の集会にも便宜を図ります。料理配達。
電話 三六七—〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンセル）
事務所 トロント市ユニバーシティー街四二五 六一五号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七
◇一切の法律事務に応じますから御相談下さい

コリア・ハウス
レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
〇ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
〇皆様のお出でをお待ちしております。韓国料理
666 Bloor St. W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日学校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
牧師 岡嘉廣英
四九一—六七四〇
19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario

花と注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU9-4664

トロント佛教会
七月廿四日 夏期特別法座
午前十一時 合同法要
開教使 讃城孝正
（九月十一日迄夏期中は午前中です）
バーナスト街九一八
電話 五三四—四三〇二

奇蹟の集会——スター紙グローブ・メール紙が既報のベニシン奇蹟の集会が当教会で行われております。
日本語集会朝九時四五分
伝道会夜七時
Evangelistic Centre, 22 York Mills Road, Cor. of Yonge & York Mills Toronto, Ont.

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一—八〇六〇
（宅）六二一—一九八九
723A St. Clair Ave W., ½ block W. of Christie

トロント天理教祭日
◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

パラマウント
ギフト・ショップ
◎日本食品一般
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店 四六三—三四二六
家庭 六九—〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
営業時間—月曜から土曜まで午前十二時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九
（毎月曜日は休み）

二十数万ドルを投じて

『さくら荘』を大改装

パン市の日系老人ホーム

〔バン市〕グレーター・バンクーバー日系カナダ協会はこの程市内パウエル街三百番台にあるリッチモンドホテルを購入、それを日系老人ホームに改装することになった。

その後、市当局から同ビルに耐震施設を持つよう要請されていたが、先週この問題について役員会を開き二十七万余弗の大金を投じて大々的な改装工事を施こすことを可決し、早速カントラクターと折衝して双方署名成約となり、いよいよ着工することになった。

エレベーター設置、アルミ・ウインドー、室内に最新用品を入れるなど大掛りな調度改善を行い、本年末までには完成の見込みである。なお、同ビルの改名コンテストの結果、『さくら荘』が採用され、今後、高齢一世を優先的に受け入れ安楽な余生をエンジョイしてもらうよう努力をつづけている。

このビル改装のため、各方面から財政的援助が集まりつつあるが、まだこの大工事については一般に知れ渡っていない。寄付に對しては政府登録済みのタキス控除となる領収証が送られる。一般の強力な支持が切望されている。(ワイ生)

無電の最大都市哀れ

商品盗みで三千人逮捕さる

〔ニューヨーク〕世界最大都市ニューヨークは先週、二十五時間というもの、全く電力を失って暗黒街と化すると同時に、放火、盗み、婦人暴行など、警察は総力をあげて治安につとめたが手の出しようもなかった。

電力会社は『落雷のためで致し方ない』と天災を主張しているが、市長はじめ政治家たちは『冗談じゃない。雷が一つ落ちたからといって、全市がくらやみになるというのは、なんらかの手落ちだ』といきまいている。

ニューヨーク市内、とくに黒人集中区域における物盗みはひどく、商店のショウ・ウインドーをたたき破って、店内になだれ込み、手当りしだい商品を盗み去る、という情景がどこにでも見られた。一万人に及ぶ警官はほとんど三千人近くを逮捕した。

佛教婦人世界大会

來年六月末に

カナダ佛教團では來年六月二十四日と二十五日の両日サンパウロで開かれる『佛教婦人世界大會』に参加すると共に、南米五都市を訪問する旅行プランをすすめている。

トロント出發は六月十六日、トロントとバンクーバー両市から。二十二日サンパウロ着、二十四、二十五両日大會に参加、二十六日リオデジャネイロ、二十八日リマ、七月一日歸着の予定。

この大会には米加から約六七〇人、ハワイから二五〇人、日本から一五〇人、ブラジル方面から一、二〇〇人が集合するはず。この旅行についての問い合わせはハリー米倉氏(四四七—六六六六)まで。

日系百年の寫眞展覧

スカボロ市廳で八月五日から

『日系カナダ人一八七七年—一九七七年』と標題する日系カナダ人百年祭記念の寫眞展覧が來る八月五日(金)より八月二十八日まで毎日、スカーボロ・シビック・センター(市廳ホール)で公開される。

これはオタワではじめて公開され、ついでモントリオールのイートン百貨店で目下展示中のものが、八月になるとスカーボロに送りとどけられるもので、同シビック・センターは毎日午前八時から夜十時までオープンしている。

寫眞帳にする

バンクーバー、オタワで展示后、モントリオールで展示中の『日系カナダ移住百年寫眞展』で展示されているのを寫眞帳にしてほしいとの要望があり、それに應えて七月末に印刷を終えて八月中頃に出版する予定である。

各寫眞には日英佛語の説明がついており、一九六ページ。モ市方面には二五〇部しか配布されない。價格は六弗、申込みは石田(四八九—九〇四七)

カナダツリー

三種の新切手

〔オタワ〕ブレイ郵政相は先週末、來る八月八日に、カナダのツリーを中心とした十五仙、二十仙及び二十五仙の三種切手を發行すると發表した。

十五仙のはトレンブレンダ・アスピン(はこやなぎ)で、ポプラーの一種でカナダの森林に密生。二十仙のは主にビーシー州に多いダグラス・ファー。二十五仙のは世界的に有名なレユーガー・メープル・ツリー。サイズは何れも二十五ミリ×三十ミリで四色刷り。

本紙夏休み

ニューカナディアン紙を印刷する印刷工場が例年通り夏休みで閉止いたしますので本紙は七月二十五日(月)より八月六日まで休刊致し八月九日付けで再刊いたします。讀者及び廣告主のご諒承をお願いします。

ニューカナディアン

百年記念のゴルフ大会

トロント日本商工會運動部では來る八月二十一日(日)チェリー・ダウン・コースで日系人との親睦ゴルフ・トーナメントを催すが今年は日系人移住百年祭を記念するゴルフ大会とし、參加費をまとめて日系福祉團体に寄付することになっている。

『日本の家族』

映画シリーズ

『日本の家族』シリーズ映畵の上映プログラムは次の通り。(於オ州科學工學館)

△二十一日、西陣の姉妹△二十三日、稲妻△二十四日、異母兄弟△二十五日、いわし雲△二十六日、にあんちゃん△二十八日、おとうと△三十日、私は二才△三十一日、しとやかな獣△八月一日、江分利満氏の優雅な生活△二日、紀の川△四日、兄いもうと△五日、かあちゃんと十一人の子ども。

國語教室は理事会で

校長山下氏で來年から運營

トロントの『日本國語教室』は來年度から新しく理事會制度を設けて運營することになった。教務委員は校長となり、理事会は教師会代表となり、最近次のように選出された。

△校長山下廣△理事長宮原一雄△書記榑案[illegible]子

中村萬里 山田和夫 バレット政子 丸山宗一

なお同教室はこの程修了式とピクニックを行った。皆勤者五名、精勤者(二回欠席)三十五名。七月から郵便による願書受付け中。宮原(八二八—九五八七)榑案(二五五—一四六三)に連絡すること。

感謝夕食会

トロント日系文化會館の各種催しに對し、多くの奉仕者のサービスを感謝する夕食会が來る七月二十三日(土)午後五時から催される。多くの奉仕者の參加を歡迎。

求

経験あるソーイングミシン・オペレター。婦人用ドレス及びスポーツウエア。電話八六九—一二五四。(トロント)

夫 孝三 (六十八歳、滋賀縣彦根市八坂町出身)儀、急病のためトロントのセント・マイコル病院にて手術をうけましたが、内出血はげしく七月七日午前九時半死去致しました事を生前厚知の皆樣にお知らせ致します。追って十日夜佛教会堂で護城開教使により告別式を行い、十二日午前プロスペクト火葬場で火葬に致しました節は、ご多忙中ご會葬を頂き、その上過分の供花、花料、弔辞弔電等のご厚情に預り故人生前中のご交誼を併せ紙上にて感謝申し上げます。

喪主妻 近藤よし子
在日妹 江畑しづゑ
在日義姉 近藤りつ
同 義妹 西村ゆき子
在晩叔父 關谷太七
義兄 田中爲造
妻 ふじゑ
義兄 山本敏雄
妻 ミエ子
義弟 福田清
妻 良子
親族一同
トロント佛教会
同 婦人会
同 法会
カナダ滋賀縣人会

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0658

古屋の旅行ニュース

▼七月二十三日ウイニペッグ、レスブリッジ、キャルガリー、バンフ、キャムループス、ケローナ、バンクーバー、ビクトリア。里帰り觀音觀光團。

▼九月二十二日ロンドン…パリー…ローマ巡りヨーロッパ觀光團。

▼十一月十九日 冬の日本グループ

クリスマス、正月…そして來春の冬休み旅行は、今が申し込み時期です

旅行相談は経験と信用のある『古屋』へどうぞ。

ピクニックの季節です

□ご用意は『古屋』で—

□しいたけ、かんぴょう、のり、巻ずしの素でおいしいピクニック弁當をつくりましょう

□すかーッとおいしいカルピス

□便利なエアポット

□夏の健康タブレット
・胡麻の精
・梅肉エキス

○特別バーゲンセールもお忘れなく—

Nikko 日光 sukiyaki

japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

『カナダの万蔵物語』

及び一世パイオニアの人々

森研三・高見弘人共著

本紙の年末特別号に「永野万蔵（草分け第一号）活躍した四十年、七十年の生涯を故郷で終る」という見出しの記事を読んで感動した読者の一人に、宮崎県延岡市夕刊デイリー社の常務取締役で、ベテラン記者の高見弘人があった。

高見氏は十年程ど以前にカナダ各地を訪づれて日系人と語り合い、インタービューをして三百ページ以上の「カナダの日本人」と題するブックを出版した人である。私と彼の交わりは数年にわたっている。

今年二月のある日、延岡市の夕刊デイリー社から私のデスクに電話があり、私の書いた永野万蔵の記事をみて『日系移住百年を記念するブックを協力して出してみよう』という相談をうけた。ただでさえ人手不足できりきり舞いの日常なので、とても手助けはできかねる、と固く断った。

高見氏は「あなたの協力なくして、日系移住百年の歴史の一端を日本の日本人に知らせることは到底できない。カナダの日本人については日本人は全く何も知つていない」と語調を強めこんな機会にブックでも出さなければ二度と日系人のことを紹介するチャンスはやつて来ない、という。

日本にいる新聞人が、このように熱心に日系カナダ人パイオニアのことについて日本人に紹介しようと意気込んでいるのに、忙しくて手がまわらないから、という理由だけで協力しないのは、移民の子としての私にしてみれば、申しわけが立たない。よろしい、協力しましょう、と約束した。してから後悔がなくはなかった。

相手の高見氏は会社の重役だから、タイムが自由になるだろうが、私は毎日精一杯に動かなければならない。案の定、原稿を早く早くとの催促である。取材、写真、インタービューと、余暇をフルに使って書きつづけ出したのが二月下旬からであった。それがいつの間にか夏を迎えて一應脱稿した。

ともかく「カナダの万蔵物語—一世パイオニアの人々」という見出しで、二百ページを越す予定のブックが、森研三・高見弘人共著として来る九月には出版の運びとなっている。日系移住百年を記念する出版なのだから、永野万蔵についてかなり詳しく物語式に記述してある。

万蔵が草分け第一號という事実はみんなが承知しているが、彼が一八七七年ビクトリアに上陸した、いやニューウエストミンスターに上陸した、とさまざまであり、また日本の移民サービス機関紙には、永野万蔵の功績を讃めて、ビーシー州や都ビクトリア市に万蔵の銅像が立てられてある、と事実無根の記事が報じられ、その記事をそのまま転載した現地新聞のうかつさは諦められても仕方がなかろう。その上、その転載記事の、特に銅像云々の部分を永野万蔵の長男とその家族が着席している祝宴で、善意とはいえ朗読という不快事まで起った。

カナダにいる我々でさえこんな有様なのだから、史實に近い万蔵物語を日本の人たちに知つて貰わねばならない、という使命観が、いまとなつてわき出てきて高見氏の執念さに感謝している次第である。ここで断つておかねばならないのは一八七七年から一九〇〇年代のいわゆる日系一世の開拓時代をポイントにおいたことである。

いま現在或は物故のすべての一世の人たちは、それぞれにパイオニアに違いないことは十分承知である。百年前に未開国カナダに渡つて並大抵の苦労を重ねながら冒険的な一世パイオニアがあらゆる分野で活躍したことを、多少フイックシヨンをいれて、日本の人たち、カナダの一世、新移住者の人たちに読んで貰おうと私たち二人は努力してきたのである。

八月中に印刷を終えて、九月には出版の見込みである。中山訊四郎及び足立ケン両氏著書とその他参考書等を大いに頼ったし、インタービューに快よく応じて下さった人たち、古い写真や資料をお貸し下さった人たちに対し、心からお礼を申し上げたい。

なお、このブックには、アウトスタンデング（顕著）な日系二世とされている人たちのことも、同時紹介されている。紙数の都合で人選を制限しなければならなかったのは残念である。

楽屋裏からほめるようだが、日系百年祭記念のよいブックとして各日系家庭に一部をおいてもらえば、この上ない幸いであると思う。（森　研三）

家元 藤間竹遊踊る

直門　藤間竹遙

開幕より幕が閉じるまで二十余分の長丁場の「北州」（ほくしゆう）のしぶい、そして難かしい御祝儀物の舞踊が、息つく間もない美しい清元の曲の流れに乗って、なめらかに格調高く演舞され、家元の全身の動きに満場の観客が眼を皿の様にして吸いつけられ、短かく感じられた様で、或る時は吉原の太夫となり、武士となり、馬を連れて帰る馬子の風情を出し、四季の移り変りを表現し、頭の尖から足、手の先まで、何一つゆるがせにせぬ動きと、ぐっと内蔵して、ためた迫力がにじみ出る魅惑となり、うっとりとして見る人々を満足させた様であった。

つぎの「まかしよ」も、日英の紹かいアナウンスの間に、黒地の御祝儀物の衣裳から白地に竹を染めた衣裳に変ってサッと舞台に現われ、『北州』の静に対して動とも言うべき「まかしよ」で、江戸時代の市井の人々の様子を、いきいきと躍動的なタッチで表現し、日系人はもとより、白人客までもその演技と修錬の魔力ともいうべき業で引きつけ、バランスのとれた美しい型の連續は、家元の芸道に対するきびしさがうかがえる。

第二部（舞踊についてのお話）にはいるに先き立つて、トロント大學教授フランク・ホプ先生より、日英両文の感謝状により、家元の六月二十七日にトロント大學内ウオルター・ホールに於ける記録映画「北州」の功労がたたえられた。

談話も終始エネルギッシュに進められ、一時間余の熱演の後にもかかわらず、予定時間を越えて聴衆の期待に答え、いろいろの舞踊談話と質疑應答が適確に進められたのは、別家藤間流を三十年に亘り家元として隆盛の道へと導き、トロントに支部を設置して海外にまでも、その活動範囲を広げられた芸術に対する熱意の現われであろう。

ロサンゼルス、ハワイ経由で帰国に先き立って家元は、御来場の皆様に、また会場関係者一同に対して深甚な謝意を述べ、今後の御支援を望んで機上の人となられました。

（右は七月八日夜、トロント日系文化会館において行われた家元・藤間竹遊師の舞踊と講演のことである。この催しには多数の観客が集まったが、岡田富美也総領事夫妻も出席していて、総領事は一場の挨拶をした。筆者の小西貞雄氏は、家元藤間竹遊師のトロント訪問の機会に六月三十日同師から右のように「藤間竹遙」という名取りの免許を授与された。）

『生け花と私』日下販賣中

モントリオールの華道竹屋流カナダ家元、桑原正甫氏は『生け花と私』と題するカラー寫眞入り百五十六ページのブックをこのほど出版した。本のサイズは九インチ×十二インチで色つき寫眞七五、黒白ものやスケッチなど、同家元がカナダに上陸した直後から戦時中のキャンプ生活までふくまれている。

また生け花を楽しむ人たちのため、できるだけ詳しく解説が掲げられている。九月末までなら一部十八弗九十五仙で入手できる。申込みは桑原夫人まで。以後は二十五弗。

KISHU ANNUAL PICNIC
OSHAWA — LAKEVIEW PARK
SUNDAY, AUGUST 7th 1977

紀州ピクニック

恒例のピクニックを左記のように催しますから、会員の皆様は一般友人お誘い合わせご参加下さいますようご案内いたします。

◎期日　八月七日（日）
◎場所　オシャワ・レーキビュー・パーク
◎会費　大人一弗　子供（十二歳以下）二十五仙
（ただし会員中七十五歳以上の方は無料招待）

各種ゲーム、ビンゴ、踊り、福引、もちまき等あり、賞品は豊富に用意してあります。尚七十五歳以上の参加者にモチを差し上げます。すでに招待券を発送してありますが、年齢不明等のため洩れた方もあることと存じますからパーク入口受付でお取り下さい。

主催　東部カナダ和歌山縣人会

夫 茂（五十六歳）

夫 茂（五十六歳）儀、心臓マヒのため六月二十八日セント・ポール病院にて急逝いたしました事を生前辱知の皆様に御知らせ申し上げます。

追て七月二日晩市佛教会に於て泉開教使司式の下に告別式を営み、バンクーバークレマトリアムにて火葬いたしました節は御多忙中にも拘らず多数の皆様が御参列下さいました上に、過分の供花、御花料、丁重なる弔電を賜りました皆様の温い御同情に対し遺族一同心から感謝申しております。

尚故人生前の御交誼をも合せて厚く御禮申上げます。

喪主　妻　平山　スミレ

5931 Commercial Drive,
Vancouver, B.C. V5P 3P1

長男　ウエン
長女　シイラ
二男　ギャリ
ウ市兄　平山　一郎
妻　和枝
ウ市義母　海田　スエ
晩市義兄　田原　博嘉
妻　ユメ
ウ市義弟　海田　ローイ
妻　順子
晩市義弟　田住　ステーブ
妻　ハナ
オ州キルブライド義弟　山本　バーブ
妻　カズ
ウ市義弟　海田　ロン
妻　エミ
ウ市義弟　海田　フレッド

愛妻 綾子（五二歳）

愛妻 綾子（五二歳）は永年勤務しましたハミルトンのヘンダーソン・ゼネラル病院に出勤中発病して、ドクタアの指示に従い、絶對安靜、面会謝絶で治療につとめましたが、その甲斐もなく去る七月九日早朝に忽然とこの世を去って行きましたことを知友の皆様にお知らせします。

就てはドクタアの希望に添い屍体解剖に付して、十二日の夕べにハミルトン市の聖ジョン合同教会のハームス牧師の司式で告別式を行い翌朝ウッドランド墓地に埋葬しました際は、過分の御供花、御花料並びに慰藉の電報とありがたい御言葉を賜りました皆様の御厚情に對して、遺族一同心から感謝しています。

尚、綾子在世中の御交誼とこの度の彼女の召天に際会しました私たちに賜りました皆様の筆舌につくしがたい御奉仕、御厚意に対して、一々参上御禮の言葉を申し上げなければならないと思っていますが、そのことを果しかねますので、失禮この上もないことですが、紙上を借って御禮申し上げさして頂き、併せて今後の御交誼御指導下さるよう御願します。

一九七七年七月十三日

喪主夫　桑原　トム忠順
長女　ウエンデイアン
次女　パメラ　ライン
親族代表　佐藤　衛
桑原　政雄
親族一同
ハミルトン日系人合同教会

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-8085

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前払） 年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

言語の自由権利 裁判で確認さす

カナダ首相、ク州法案を批判

〔オタワ〕ツルドー首相は先週末、定例記者会見で、ケベック州政府が議会に上程第一読会を通過した『新言語法一〇一号』について卒直に所感を述べ、かかる法案はカナダ人の権利に重大に抵触するものであり、なんらかの緩和がなければオタワ政府はその憲法性を争う裁判にかけてもよいと考えている、と述べた。

オタワ政府としては、ケベック州に移住する移民はもとより、他州からケベック州に移り住む英語系人の家族が、英語学校に通学できないという不都合があってよいわけはないと語ったツルドー首相はケベック州がこの新言語法案を修正して、他州とともに、それぞれ少数民族に英語及び仏語の使用権利を確認することになることを希望するとし、もしその実現が困難の場合は、オタワ政府はケベック州政府提出法案を裁判にかけて、その合法性を確める手段をとることも考えられると語った。

自由に地方住い

移民法改正で規約條項を除く

〔オタワ〕下院議会移民問題委員会は、カナダの移民法改正案について先週末審議したが、改正案中には今後の移民は仕事口のある一定区域に六ヵ月以上滞在することで、点数を追加される、という條項がある。

それに対し、トロント選出の自由党議員チャールス・カシア氏は、数名の同委員会委員の支持をうけ『行動の自由』はカナダ市民及び新移住者にとって基本的な権利であり、新移住者をその意志を無視して一定地区に釘づけすることには反対だと主張した。

カーリン移民相も、その條項が撤廃する態度であるが、新移民が働き得る地点に赴くことは当然で、それを法律的に半ば強制することは、カナダとしてはとるべき措置ではない、ということにほぼ一致した。

これは現在、カナダ国内で失業者が多いことと、大都市に新移住者が集中することは、彼等のためにも不利であるので、地方に散在することが望ましい、という見地から、点数追加という恩典を与えようというのであった。

笑いのガスで

〔ロンドン〕東京の大使館学校で二年間教えたことのあるエリザベス・シェワン嬢（二八）は一九七五年ロンドンで入院の際パイプ連結の間違いで『笑いのガス』を吸収したため、脳が全く働かず三才のベビーのような低能者となり、一生病院通いになる身となった。

福田政治色出す

参院選後に記者会見をして

〔東京〕福田首相は先週末自民党本部で記者会見し、参院選後の党運営、内政、外交にわたる政治への取り組みについて考え方を明らかにした。

一時間にわたる会見で、首相は

①選挙後も党改革を強力に進める

②来年度予算編成の懸案の行政改革をめぐり野党と話し合う

③消費者物価は、なだらかに沈静させ、景気の見通しに狂いが生じれば、補正予算も含め機動的に対処する

④東南アジア諸国連合訪問外交で心が触れ合う国際関係を樹立したい——などの方針を示した。

とくに景気刺激策に補正予算を考えていることに初めて言及した点が注目される。全体として参院選での好結果を福田政権への信任と受けとめ、政権獲得七ヵ月のこの時点を契機に『福田政治』色を強く打ち出していく態勢を印象づけた。

成田委員長

引責辞表出す

〔東京時事〕社会党の成田委員長、石橋書記長は先週東京の同党本部で開かれた緊急中央執行委員会で、参院選敗北の責任をとって正式に辞意を表明した。

中執委ではこれに対して『敗北は党全体の問題であり、たんに委員長、書記長が辞めればすむといった問題ではない』と慎重論も出されたが、成田氏らの決意が固いことから結局辞任を了承、改めて党大会を開いて後任人事などを決定することになった。

二月の党大会では左右勢力の激突、江田三郎氏離党による衝撃に加えて、社会党はまたも混迷に突入する公算が強くなった。

日本赤軍のリーダー スエーデンで捕まる

〔ストックホルム〕スウェーデン警察公安部は先週末日本赤軍のリーダーとみられる外国人をストックホルム地区で逮捕、外国人規制法に基づいて国外追放するよう同国政府に要請していると発表した。

消息筋によると、治安当局は同外国人を国際刑事警察機構のリストに載っている日本赤軍派分子にほぼ間違いないと断定しているようで、在スウェーデン日本大使館にその旨通告するとともに、協力を要請している。

日本大使館が治安当局から入手した情報によると、逮捕された外国人男性は『オランダ国籍のインドネシア人であり、大学教授である』と名乗っているだけで、あとは当局の調べに対し一切黙秘を続けているという。

日本赤軍のリーダーとみなされる外国人を指紋照会の結果、元立教大学助教授高橋武友（四一）であると断定、この旨日本大使館に連絡してきた。高橋は一九七四年九月、ハーグにある仏大使館を日本赤軍派が襲撃した際、その計画者の一人といわれていた。

トロント中國人街

物騒な事態に

〇…トロントの中國系人の人口はここ数年間にほとんど三倍強になり、一万五千程度といった日系人口とほとんど変らなかったのが、香港、その他からの移民激増で五万人近くになっている。

〇…それに伴う先住者と新移民族との間にアツレキも激しく、とくにニューヨーク、サンフランシスコ型ギャング（やくざ）がここに出現、商店をおどかしては現金を強要したりするケースが頻々。

〇…市警官とマウンテイはローカル中國系人と協力して麻薬専門またはゆすり専門ギャングの撲滅をはかる『特攻隊』を組織することになった。犯罪件数は報復をおそれて、ほとんど当局に通告されていないらしい。

海水からウラン

（ロンドン時事）英原子力調査研究所のエス・ジェキーンズ研究員は先週、サザンプトン大学で講演、世界は今世紀末までに極めて大規模な天然ウラン不足に見まわれようが、海水から推定四〇億メートルトンのウラン採取ができようと強調した。

同研究員によれば、海水にはそれぐらいの量のウランが含まれており、しかもそれは非常に均質に分布しているという。同研究員はさらに『クエールズ州北部沖合にあるネナイ海峡で、年間一千トンのウランを海水から採取する工場を建設する計画が検討されており、この計画は技術的にも実現可能である』と述べた。

スター紙記者が出獄

アミン大統領と会見

〇…トロント・スター紙記者ゼラルド・アテング氏が社会命で、ウガンダのアミン大統領と単独インタービューのためウガンダ隣国ケニアのナイロビ市で一週間も待ちあぐんだ。ウガンダに入国許可とインタービューをさせてほしいと何回も大統領室に電話したが、よい返事は得られなかった。

〇…スター記者は、ままよと無許可でウガンダに入国した直後、アミン大統領の指令により、監獄に約十日間ほど放り込まれ、アテング氏行方不明、と本社でも心配した。

〇…ところが先週末、アテング記者はアミン大統領と五時間にわたる単独会見を許され、その詳細をスター紙が特種記事として大々的に報じた。アテング記者は出獄を許されて英京ロンドンに到着すると同時に、アミン大統領との会見模様を打電したのである。

アテング記者の妻は日本に滞在、英語を教えているという。アミン大統領は白人夫婦の別々の生活に対し感心したとではないと評した。

米軍ヘリ撃墜

死者三人出す

〔ソール〕在韓米軍の輸送ヘリコプターが去る十三日夜、進路を誤って三十八度線の北側に侵入、北朝鮮軍の砲火をあび、同国側に撃墜された。この際三名の乗組員は死亡し、あと一名は重傷で北側の病院で手当をうけている。

この事件について米国側は早速、北鮮側に会見を求めたところ、北側は先週末やっと会見を認め、板門店で双方代表の会合となる。

輸入小型車は

依然好評保つ

カナダ国内における今年六月中の自動車セールスの花形は輸入車で、一四％増のセールスを示し、国産車は八％低下した。

九カ月間における輸入車のトップはホンダで三九、五五九台、トヨタが二三、四五二台。輸入者の小型車市場における好成績は国内車のセールスにさして影響は与えていない。

菊池総領事帰國

〔東京時事〕駐任エドモントン菊池万済氏は十五日付帰国の指令をうけた。